

Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sprawia, że moje nogi są (zwinne) jak u łani I stawia mnie na moich wyżynach.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprawia, że mam nogi zwinne jak u łani I dzięki Niemu stoję na wyżynach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ćwiczę moje ręce do walki, tak że mogę kruszyć spiżowy łuk swymi ramionami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Krzepi nogi moje jako jelenie, a na wysokich miejscach moich stawia mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który pokrzepił nogi moje jako jelenie i na wysokich miejscach stanowiąc mię,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On daje moim nogom ręczość nóg łani i stawia mnie na wyżynach,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nogi moje czyni ręce jak u łani I na wyżynach postawił mnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Moim nogom daje zwinność łani i stawia mnie na moich wyżynach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Moim nogom daje szybkość gazeli i stawia mnie na wyżynach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On nogi moje podobnymi czyni do nóg jelenia i pomaga mi trwać na wyżynach;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Moje nogi upodobił do jelenich i mnie stawia na mych wyżynach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyucza moje ręce do boju, a moje ramiona napięły łuk miedziany.

¹⁾ <x>420 3:19</x>